

**WALTHER**<sup>®</sup>



## **CP99 COMPACT**

CO<sub>2</sub>-Pistol, cal. 4,5 mm (.177) BB

**EN** Operating instructions 2 - 9

**DE** Bedienungsanleitung 10 - 17

**FR** Mode d'emploi 18 - 25

**ES** Manual de instrucciones 26 - 33

**IT** Istruzioni per l'uso 34 - 41

**RU** Инструкция по эксплуатации 42 - 49

**PL** Instrukcja obsługi 50 - 57

**Внимание:**

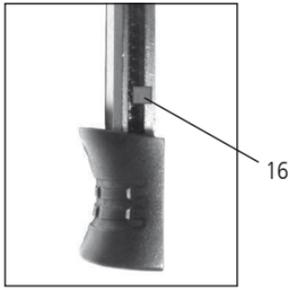
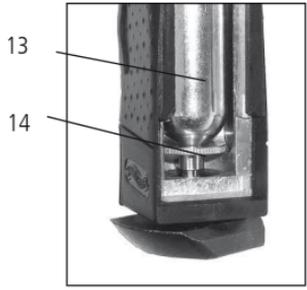
**Этот пистолет CO<sub>2</sub> могут свободно приобрести лица от 18 лет и старше.** Для Вашей личной безопасности, а также для безопасности других, прочтите инструкцию по эксплуатации полностью и тщательно, прежде чем в первый раз выстрелить. Покупатель и владелец обязаны соблюдать все правила обращения и владения пневматическим оружием. Любая модификация данного оружия может привести к изменению его классификации в совокупности норм, регулирующих торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия, и поэтому недопустимо. В этом случае гарантия производителя сразу теряет силу.

**Технические характеристики**

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Система:          | Пистолет CO <sub>2</sub> |
| Калибр:           | cal. 4.5 мм /.177        |
| Энергия :         | 1,9 Джоуля               |
| Длина:            | 167 мм                   |
| Вес:              | 755 г                    |
| Емкость магазина: | 18 патронов              |
| Предохранитель:   | ручной                   |

**Наименование**

|   |  |    |                                    |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Дульный срез                                   | 8  | Магазин                            |
| 2 | Мушка  | 9  | Рукоятка                           |
| 3 | Затвор   | 10 | Держатель магазина                 |
| 4 | Рычаг для удержания затвора в заднем положении | 11 | Спусковой крючок                   |
| 5 | Прицельная планка                              | 12 | Предохранитель                     |
| 6 | Задняя часть рукоятки                          | 13 | Баллончик с CO <sub>2</sub>        |
| 7 | Зажимное приспособление баллончика             | 14 | Регулировочный винт для баллончика |
|   |  | 15 | Стальные круглые пули              |
|   |  | 16 | Досылатель                         |





**Внимание:** Этот символ выделяет указания по мерам безопасности и мерам предосторожности в данной инструкции по эксплуатации. Соблюдайте указания для Вашей собственной безопасности и безопасности других.

### Оглавление:

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Предохранитель   | 6. Уход и хранение                 |
| 2. Установка и замена баллончика с CO <sub>2</sub> , удаление | 7. Устранение неисправностей       |
| 3. Заряжение газового пистолета                               | 8. Ремонт                          |
| 4. Безопасное прицеливание и стрельба                         | 9. Гарантия                        |
| 5. Прицеливание   | 10. Безопасное обращение с оружием |
|   | 11. Дополнительные принадлежности  |



**Внимание:** Любое изменение конструкции газового пистолета может привести к изменению категории оружия и потому недопустимо. В этом случае гарантийные обязательства производителя автоматически теряют силу.

## 1. Предохранитель

Передвиньте рычаг предохранителя в нижнее положение, отмеченное "S" (1.1).

При этом курок снимается с боевого взвода.

Оружие стоит на предохранителе.



Чтобы снять оружие с предохранителя, отведите назад рифленную часть на рычаге предохранителя назад и затем передвиньте предохранительный рычаг в положение, отмеченное "F" (1.2).



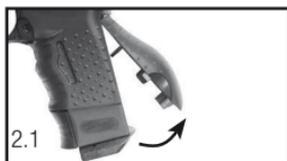
**Внимание:** Не нажимайте на спусковой крючок, когда оружие стоит на предохранителе. В результате этого пули будут аржаться в ствол.

**Внимание:** Обращайтесь только с оружием, если оно снято с боевого взвода и стоит на предохранителе. Следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

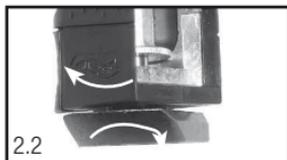
## 2. Установка и замена баллончика с CO<sub>2</sub>

**Указание:** Применять только баллончики с 12 г CO<sub>2</sub>, не использовать баллончики с другими газами!

- Снимите заднюю часть рукоятки (2.1).
- Вращайте зажимное приспособление баллончика в направлении "OPEN" (открыть) и регулировочный винт для баллончика до упора вниз (2.2).
- Уложите баллончик узким концом сначала в рукоятку (2.3).
- Вращая регулировочный винт для баллончика, прочно зажмите баллончик и закройте зажимное приспособление баллончика в направлении "POWER" (заряжено). Баллончик CO<sub>2</sub> теперь наколот и загерметизирован.
- Установить вновь заднюю часть рукоятки.
- Проверьте, наколот ли баллончик. Произведите выстрел из незаряженного оружия в безопасном направлении. Если пистолет не выстрелит, вставьте баллончик еще раз, как описано выше.



2.1



2.2



2.3



**Внимание:** Никогда не вставляйте баллончик CO<sub>2</sub> с применением силы. При продолжительном хранении извлеките баллончик CO<sub>2</sub>. Тем самым Вы разгрузите клапан.

## 2. Извлечение баллончика CO<sub>2</sub>

Поставьте оружие на предохранитель. Держите оружие одной рукой сверху за рукоятку. Другой рукой поверните зажимное приспособление баллончика в направлении "OPEN" (открыть). Снимите заднюю часть рукоятки, вращайте регулировочный винт для баллончика до упора вниз. Остатки газа CO<sub>2</sub> могут выйти. Теперь Вы можете извлечь баллончик.

**Внимание:**



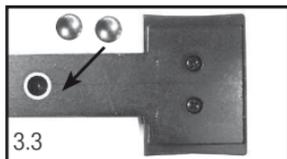
- Лицо и руки держать на безопасном расстоянии от баллончика CO<sub>2</sub>.
- Вытекающий газ CO<sub>2</sub> может вызвать обморожения.
- Не подвергать баллончики CO<sub>2</sub> воздействию высоких температур. Они могут взрываться, начиная с температуры в 50 °C.

### 3. Заряжение газового пистолета

**Указание:** Применяйте только стальные пули ВВ без дефектов:  $\varnothing$  4,5 мм.

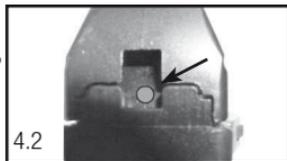
**Ни в коем случае не используйте следующие пули:**

- Диаметром более 4,5 мм, круглые свинцовые пули
- Некруглые, бывшие в употреблении или загрязненные При использовании непригодных пуль гарантия теряет силу.
- Поставьте оружие на предохранитель.
- Нажмите сверху на магазин.
- Извлеките магазин снизу из оружия (3.1).
- Вытащите вниз досылатель. Зафиксируйте его сбоку (3.2).
- Зарядите в отверстие магазина макс. 18 стальных круглых пуль (3.3).
- Снимите досылатель с фиксатора. Вдвигайте магазин назад в оружие, пока он не зафиксируется со слышимым щелчком.



### 4. Безопасное прицеливание и стрельба

- Снимите оружие с предохранителя.
- Чтобы зарядить, оттяните затвор в заднее положение, при этом взведется курок (4.1).
- Заряженное состояние Вы определите по оружию. Если Вы видите красную маркировку, то курок взведен (4.2).
- Когда все стальные пули отстрелены ВВ, затвор остановится в заднем положении. Вновь зарядите стальные пули ВВ (смотри выше). Когда снаряженный магазин вновь находится в оружии, нажмите вниз рычаг для удержания затвора в заднем положении (4.3).



**Внимание:** Никогда не держите руку перед дульным срезом. Держите ствол оружия в безопасном направлении. Никогда не направляйте оружие на людей или животных.

#### 4. Безопасное прицеливание и стрельба

Когда цель, пулеулавливатель и окружение в безопасности, Вы можете стрелять.

- Нажимайте легко, но последовательно на спусковой крючок, пока не произойдет выстрел. Благодаря системе отдачи затвор осуществляет следующую подачу и оружие вновь готово к выстрелу.
- После выстрела держите оружие направленным вниз. Если в стволе еще имеются пули, то они выпадут вперед из ствола. Этим Вы предотвратите при следующем выстреле отстрел нескольких пуль.

#### Указание:

**В процессе стрельбы не прикасайтесь к затвору во избежание травм.**



#### Внимание:

- В связи с высокой мощностью данного оружия выбирайте всегда цели, которые пуле не возможно пробить или же которые не вызывают рикошет.
- Используйте для стрельбы защитные очки.
- Никогда не стреляйте в поверхность воды.

#### 5. Прицеливание

- Прицельтесь в безопасную цель.
- Держите оружие так, чтобы Вы видели в поле зрения одновременно прорезь прицела (задняя часть прицельного приспособления) и мушку (передняя часть прицельного приспособления). Мушка должна находиться точно по середине прорези прицела.
- Поднимите оружие настолько, чтобы центр мишени своим нижним краем находился над мушкой. Верхний край прорези прицела – верхняя сторона мушки – нижняя кромка точки прицеливания должны при этом располагаться на одной линии (5.1).



## 6. Уход и хранение



**Внимание:** Никогда не оставляйте лежать оружие заряженным.

Хранение оружия должно осуществляться только в разряженном состоянии. Следите за тем, чтобы в стволе не было пуль. Извлеките баллончик CO<sub>2</sub> и вынуть из магазина стальные пули ВВ. Хранить оружие в местах, не доступных для детей и необученных пользователей.



**Внимание:** Выполняйте чистку оружия только, когда оружие стоит на предохранителе и не заряжено

Необходимо периодически чистить наружные металлические поверхности. Для этого используйте мягкую ткань, предварительно смочив ее слегка оружейным маслом. Долгосрочное функционирование Вашего оружия будет обеспечено, если Вы будете его чистить через регулярные промежутки (прибл. 500 выстрелов) с помощью аэрозольных баллончиков с оружейным маслом и чистящих тампонов (смотри дополнительные принадлежности). Разбрызгайте 2-3 капли оружейного масла на направляющую затвора и держатель магазина.

## 7. Устранение неисправностей

|                             |   | Оружие стоит на предохранителе | Баллончик с CO <sub>2</sub> пустой | Ствол загрязнен | Отсутствие накола баллончика с CO <sub>2</sub> | Экстремальные температуры | Боеприпасы не подходят |
|-----------------------------|---|--------------------------------|------------------------------------|-----------------|--|---------------------------|------------------------|
| плохие показатели стрельбы  |   | ●                              | ●                                  |                 | ●  | ●                         |                        |
| Пистолет не стреляет        | ● | ●                              |                                    | ●               |  | ●                         |                        |
| низкая скорость полета пули |   | ●                              | ●                                  |                 | ●  | ●                         |                        |

## 8. Ремонт

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным отказам.



**Внимание:** Отдавайте оружие на проверку и ремонт только в специализированные магазины/оружейным мастерам.

## 9. ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex бесплатно обменяет или отремонтирует Ваше оружие в течение одного года с момента покупки, если поломка произошла не по Вашей вине. Отнесите оружие к авторизованному распространителю, опишите ему проблему и приложите соответствующий чек о покупке.

## 10. БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошло нежелательного выстрела. Пальцы никогда не должны находиться вблизи спусковой скобы, только в самом конце их кладут на курок.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия. - Дуло всегда следует держать в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если заряд при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения снаряда.
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Заряжайте оружие только в том случае, если вы собираетесь стрелять.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- При перевозке или если оружие Вам передает другое лицо, всегда проверяйте, не заряжено ли оно.
- Убедитесь в том, что даже при спотыкании или падении Вы сможете контролировать направление дула.
- Из соображений безопасности, при стрельбе необходимо надеть защитные очки.
- Хранить оружие следует всегда на предохранителе и незаряженным, в местах, недоступных посторонним (необученные лица, дети, лица, достигшие 18 лет), а также отдельно от боеприпасов.
- Передавать это оружие вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам, достигшим 18 лет, которые в точности знакомы с правилами обращения с ним.
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться фирмами
- специалистами в этой области или оружейными мастерами. - Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие. - Передавайте другим только незаряженное оружие.